

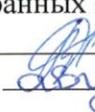
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Псковский государственный университет»
(ПсковГУ)**

Институт гуманитарных наук и языковых коммуникаций
Факультет русской филологии и иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

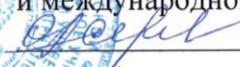
Декан факультета русской филологии
и иностранных языков

 С.Н. Воднева
« 31 » августа 2021 г.



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
и международной деятельности

 О.А. Серова
« 31 » сентября 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б2.О.02(У) Ознакомительная практика (диалектологическая)

Направление подготовки / специальность
45.03.01 Филология

Профиль / специализация ОПОП ВО
Филология

Форма обучения
очная

Квалификация выпускника – бакалавр

Псков
2021

Программа рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры филологии, коммуникаций и русского языка как иностранного, протокол № 14 от «9» августа 2021 г.

Зав. кафедрой филологии, коммуникаций и русского языка как иностранного

 _____ (С.В. Лукьянова)

« 9 » августа 20 21 г.

Обновление рабочей программы дисциплины

На 20__ / 20__ учебный год:

рабочая программа дисциплины обновлена в соответствии с решением кафедры _____, протокол № __ от __ 20__ г.

На 20__ / 20__ учебный год:

рабочая программа дисциплины обновлена в соответствии с решением кафедры _____, протокол № __ от __ 20__ г.

На 20__ / 20__ учебный год:

рабочая программа дисциплины обновлена в соответствии с решением кафедры _____, протокол № __ от __ 20__ г.

1. Цели учебной практики

Цель: овладение навыками анализа, систематизации и классификации региональных языковых фактов.

Задачи:

- знакомство студентов с особенностями регионального языкового материала говоров;
- формирование навыков сбора и первичной обработки языкового материала;
- подготовка студентов к проведению работ, ориентированных на исследовательскую проблематику;
- обучение навыкам работы с историческими памятниками, словарями, картотеками.

3. Место учебной практики в структуре ОПОП

Учебная практика **Б2.О.02(У) Ознакомительная практика (диалектологическая)** реализуется на факультете русской филологии и иностранных языков (на кафедре филологии, коммуникаций и РКИ). Практика проводится в конце 4 семестра после завершения изучения дисциплин «Теория языка», «Устное народное творчество», «Историко-культурное наследие Псковского края», «Русская диалектология», «История русского языка», «Старославянский язык», «Русский язык (теоретический курс)». Практика предваряет такие дисциплины, как «История русского языка (модуль «История русского литературного языка»)), «Стилистика», «Филологический анализ текста».

4. Типы (формы) и способы проведения учебной практики

Способы проведения практики: выездная (полевая) и стационарная (архивная).

5. Место и время проведения учебной практики

Место проведения практики определяется формой организации. Объектом является псковская диалектная речь, ее традиционные черты и современные динамические процессы.

Полевая практика осуществляется в условиях естественной диалектной среды, носит черты экспедиционной работы.

Архивная практика проводится в лабораторных условиях, экспериментальной базой является диалектный архив Научно-образовательной лаборатории «Социогуманитарная регионалика» факультета русской филологии и иностранных языков.

Практика проводится в конце 4 семестра в течение двух недель.

6. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

6.1. В соответствии с требованиями ФГОС ВО 45.03.05 Филология, утвержденного приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 986, и

учебным планом по ОПОП ВО «Филология» направления подготовки 45.03.01 Филология, процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код	Наименование компетенции выпускника, закрепленных за учебной практикой в учебном плане в соответствии с действующим ФГОС ВО
УК - 1	. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
ОПК - 4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста

6.2. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИУК 1.1. Знает: методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные принципы критического анализа
	ИУК 1.2. Умеет: получать новые знания на основе анализа, синтеза и других методов; собирать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе экспериментальных действий
	ИУК 1.3. Владеет: навыками исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности; выявления научных проблем и использования адекватных методов для их решения; демонстрация оценочных суждений в решении проблемных профессиональных ситуаций
ОПК-4. Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста	ИОПК-4.1. Знает: на базовом уровне приемы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста.
	ИОПК-4.2. Умеет: осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста.
	ИОПК-4.3. Владеет: на базовом уровне навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологическим анализом и интерпретацией текста.

7. Структура и содержание учебной практики

Общий объём учебной практики составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы студентов на практике (часов)			Формы текущего контроля
		Всего часов	Контактная работа	Самостоятельная работа	
1	Анализ региональных языковых особенностей по архивным материалам.	2	2		Собеседование по теме
2	Расшифровка и обработка архивных материалов по образцам	90		90	Собеседование. Проверка качества расшифровки и обработки материала
3	Подготовка отчета	16		16	Отчет
	Итого	108	2	106	Зачет

8. Формы отчетности по практике

- Собеседование по теоретическим основам диалектологии и региональной ономастики.
- Собеседование по выполненной за каждый день работе в ходе проверки результатов первичной обработки материала.
- Итоговый отчет по исследовательской части практики.

9. Формы промежуточной аттестации (по итогам практики)

Зачет с оценкой в 4 семестре.

10. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации обучающихся.

10.1. Перечень компетенций и этапов их формирования

Конечными результатами освоения дисциплины являются следующие компетенции:

Код	Наименование компетенции выпускника, закрепленных за учебной практикой в учебном плане в соответствии с действующим ФГОС ВО
УК - 1	. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

ОПК - 4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста
---------	--

10.2. Описание индикаторов достижения компетенций, критериев оценивания компетенций, шкалы оценивания

Описание индикаторов достижения компетенций, критериев оценивания компетенций, шкалы оценивания представлены в приложении 5.2. к основной профессиональной образовательной программе

10.3. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

План отчета:

1. Комментарий языковых явлений на основе анализируемого материала (не менее 5-7 примеров с комментариями)
2. Подготовка карточек по индивидуальным направлениям для «Псковского областного словаря» (10-15 шт.), или подготовленные карточки-ответы по вопросам «Лексического атласа русских народных говоров» (10-15 вопросов), или заполнение таблицы по теме «Специфика региональной ономастики» (10-15 единиц).

Критерии оценивания практики

План отчета

I. Текстовый отчет

1. Цель практики.
2. Конкретные задачи, которые решаются во время прохождения практики.
3. Характеристика материала, с которым работали: источник, оценка сбора материала.
4. Комментарий 2-3 наблюдаемых явлений (по выбору студента)
5. Общие итоги.
 1. Какие профессиональные навыки развивает практика.
 2. Трудности, с которыми встретились.
 3. Как обогащает жизненный опыт.
 4. Количество и качество собранного и обработанного материала.
6. Выводы. Общие впечатления от практики.

II. Собранные и обработанные материалы

Критерии оценивания отчета и собранного материала

Результаты практики	оценка
Студент сдал материалы и отчет точно в указанные сроки. Студент представил	отлично

значительный объем материала высокого качества, собранный и обработанный самостоятельно. Отчет полный. Оформлен в соответствии с образцом.	
Студент сдал материалы и отчет точно в указанные сроки. Студент представил достаточный объем материала, однако в процессе его оформления потребовалась студент допускал негрубые ошибки. Отчет полный. Отчет соответствует образцу, но допущены некоторые ошибки в оформлении.	хорошо
Студент сдал материалы и отчет с задержкой. Объем материала достаточный. При его обработке были допущены серьезные ошибки. Отчет полный, соответствует образцу, но допущены ошибки в оформлении.	удовлетворительно
Студент сдал материалы и отчет с задержкой. Объем материала недостаточный. Качество материала невысокое. При его обработке были допущены серьезные ошибки. Отчет неполный, не соответствует образцу, допущены ошибки в оформлении.	неудовлетворительно

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике

Правила оформления карточек для псковского областного словаря (ПОС) инструкция для студентов, проходящих диалектологическую практику в полевых условиях (диалектологический модуль)

Каточки выдаются студенту, выезжающему на диалектологическую практику, в необходимом количестве. Карточка имеет стандартный размер – 8 см x 12 см.

После проведенной беседы с информантом речевой материал оформляется в тетради с помощью упрощенной (широкой) фонетической транскрипции с обязательной постановкой ударений в словах. Необходимо оформлять материал в тетради в тот же день, чтобы не упустить важного в особенностях семантики слов и произношения.

Прочитав записи в тетради, необходимо подчеркнуть те слова и устойчивые выражения, которые будете выписывать на карточки.

Собранный и записанный в тетради материал размещается на карточке в строго установленном порядке.

Образец оформления карточки

мíговка
К'íра / в'ýt'ан'и мн'é м'íгъфку /
jáná в глác папáла //

[ресница]

АПК I – 87 Печ. Киршино, 1965

Сначала оформляете заголовочное слово. Заголовочное слово записывается в верхней части карточки с небольшим отступом от верхнего края. Требования к оформлению заголовочного слова: а) записывается в орфографическом виде; б) дается в начальной форме; в) обязательно необходимо поставить ударение; г) заголовочное слово необходимо подчеркнуть одной чертой.

Дальше идет цитата. Требования к оформлению цитаты: а) цитата должна в точности соответствовать записи в тетради (по содержанию и по полноте); б) цитата записывается в той же транскрипции, какая ей соответствует в тетради; в) для оформления цитаты не следует использовать квадратные скобки; г) в цитате подчеркивается слово, вынесенное в заголовок карточки.

Следующий этап оформления карточки – формулировка лексического значения слова (дефиниция), выписанного в заголовок карточки. Дефиниция оформляется в квадратных скобках.

Далее необходимо оформить «паспорт» карточки.

В левом нижнем углу карточки указывается шифр, отражающий соотнесенность карточки с вашей экспедиционной тетрадью. Требования к оформлению: а) указать стандартный шифр АПК (Архив псковской картотеки); б) римская цифра указывает на номер вашей тетради – I (II, III и т.д.); в) арабскими цифрами указывается страница в вашей тетради, где записана занесенная в карточку цитата. Например: АПК I – 26.

В правом нижнем углу указывается место и год записи (район, деревня, год). Требования к оформлению: а) указание на район обозначается строго с помощью сокращений районов, принятых в архиве ПОС и самом словаре; б) не следует район писать полностью! в) без знаков препинания далее идет указание на населенный пункт без слова «деревня» или сокращения «дер.», «д.»; г) через запятую указывается год сбора материала без слова «год» или сокращения «г.» (см. выше Образец оформления карточки).

Оформление на карточке устойчивых выражений

Пункты 1 – 4 выполняются так же, как при оформлении лексической единицы.

Заголовок карточки. В заголовке не может быть более одного слова! Поэтому для расписывания устойчивых выражений (в том числе фразеологизмов, поговорок, пословиц) используется столько карточек, сколько знаменательных (не служебных!) слов содержит все выражение.

На всех карточках, соответствующих устойчивому выражению, абсолютно одинаково оформляются: а) толкование значения всего выражения; б) «паспорт» карточки (содержание левого и правого углов).

Различия есть в заголовках и в оформлении цитаты (одной и той же для всех карточек, на которых расписано устойчивое выражение).

Например, в Стругокрасненском районе записана от диалектоносителя следующая цитата (подчеркнуто устойчивое сочетание): Спуга́льс та́к / што по́джылк'и тр'асу́цьцъ //

Образец оформления карточек

<p style="text-align: center;">по́джилка <u>по́джилки</u> трясу́тся Спуга́льс та́к / што по́джылк'и тр'асу́цьцъ //</p> <p>На т выписано [О чувстве сильного страха]</p> <p>АПК III – 4 Стр. Залазы, 1966</p>
--

<p style="text-align: center;">трясти́сь по́джилки трясу́тся Спуга́льс та́к / што по́джылк'и тр'асу́цьцъ //</p> <p>На п выписано [О чувстве сильного страха]</p> <p>АПК III – 4 Стр. Залазы, 1966</p>
--

ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание на особенности оформления карточек: а) количество карточек соответствует количеству компонентов устойчивого выражения (в данном случае – 2); б) в основной заголовке каждой карточки в начальной форме выведено слово, соответствующее каждому из компонентов выражения; в) в подзаголовке дается все выражение, в котором двумя чертами подчеркивается заголовочное слово, одной чертой – все остальное; г) точно так же устойчивое выражение подчеркивается в цитате; д) под цитатой делается отсылка к параллельной карточке (На т выписано, На п выписано); е) остальная часть карточки – толкование и «паспорт» – оформляется абсолютно одинаково (см. пп. 3 – 4).

Общие требования к оформлению картотечных карточек

Помимо вышеперечисленных требований, необходимо помнить о четкости и аккуратности оформления.

Пишите четким, ясным почерком.

Пользуйтесь яркой пастой. Карточки, оформленные бледной пастой, приниматься не будут!

Распределяйте информацию на карточке равномерно, отделяя пробелами одну часть от другой.

Не пишите слишком близко к краям карточки, т.к. в картотеке при длительном хранении запись у края может повредиться.

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики

а) Основная литература

1. Бромлей С.В. Русская диалектология: учебник для студентов вузов / [С.В. Бромлей и др.]; под ред. Л.Л. Касаткина; РАН, Ин-т рус. Языка им. В. В. Виноградова.— М.: Академия, 2005.— 280,[2] с. — ISBN 5-7695-2007-8.
2. Диалектологическая практика в условиях псковских говоров. Учебное пособие / Сост. В.К. Андреев, Н.В. Большакова, Л.Б. Воробьева и др. — Псков, 2007. — ISBN 987-5-87854-410-8.
3. Пожарицкая С.К. Русская диалектология [Электронный ресурс]: учебник/ Пожарицкая С.К.— Электрон. Текстовые данные.— М.: Академический Проект, 2005.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/36546>.— ЭБС «IPRbooks».

б) Дополнительная литература

1. Лукьянова С.В. Русская диалектология: учебно-методическое пособие для практических занятий и самостоятельной работы / С.В. Лукьянова; М-во образ. И науки РФ, Псков. Гос. Пед. Ун-т им. С.М. Кирова.— Псков: ПГПУ, 2010.— 72 с. — ISBN 978-5-87854-548-8.
2. Трубинский В.И. Русская диалектология: Говорит бабушка Марфа, а мы комментируем: Учебное пособие для студ.вузов / Валентин Трубинский; Филол. Фак. СПб. Гос.ун-та.— СПб.: Филологический факультет СпбГУ; М.: Академия, 2004.— 208 с. — ISBN 5-8465-0217-2.

в) перечень информационных технологий:

Архиватор: 7-zip (Лицензия GNU LGPL)

Браузер: Mozilla FireFox (лицензия MPL)

Просмотрщик pdf-файлов: Adobe Acrobat Reader

Офисный пакет: LibreOffice (лицензия GNU LGPLv3)

г) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

6. <https://e.lanbook.com/> — Электронно-библиотечная система издательства Лань

7. <http://www.studentlibrary.ru/> — Электронно-библиотечная система «Консультант студента»

8. <http://www.iprbookshop.ru/> — Электронно-библиотечная система IPRbooks

9. <https://www.biblio-online.ru/> — Электронная библиотека ЮРАЙТ

д) перечень ЭО и ДОТ (онлайн-курсов) – не используются

13. Материально-техническое обеспечение учебной практики

1. Архив кафедры филологии, коммуникаций и РКИ, архив дипломных и курсовых работ.

2. Проблемная научно-исследовательская лаборатория региональных филологических исследований

3. Картотека Псковского областного словаря с историческими данными (КПОС), картотека Лексического атласа русских народных говоров (ЛАРНГ)

Вспомогательные картотеки:

5. Картотека русско-немецкого разговорника 1607 г. Т.Фенне,

6. Картотека переписной книги Псково-Печерского монастыря XVII в,

7. Картотека дер. Малы Печорского района.

- компьютеры – 3 шт.;
- многофункциональное лазерное устройство SAMSUNG – 1 шт,
- сканер EPSON – 1 шт,
- видеокамера PANASONIC – 1 шт.,
- цифровой фотоаппарат OLYMPUS SP-500 – 1 шт., цифровые диктофоны – 11 шт.,
- портативный аудиоплеер CD/MP3/FM NEXX – 1 шт.,
- магнитофоны – 3 шт.(LG, SAMSUNG, STINGRAY),
- наушники – 9 компл. (TECHNICS)

14. Особенности организации практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями практика осуществляется в соответствии с Положением о порядке организации и осуществления образовательной деятельности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования в ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет».

Задание на практику для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается индивидуально, согласовывается с обучающимся, руководителем ОПОП и представителем возможного работодателя.

При выборе базы проведения практики учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы относительно возможных условий и видов труда обучающегося. На основании личного заявления обучающегося практика (отдельные этапы практики) может проводиться в установленном порядке.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор места прохождения практики согласуется с требованием их доступности для

данного обучающегося и предусмотрена возможность приема-передачи обмена информацией в доступных для него формах.

Допускается предоставление договоров с базами практики в электронной форме, с последующим предоставлением оригиналов договоров при промежуточной аттестации по практике.

В организации (базе практики) предусмотрены условия для прохождения практики инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья с учетом профессионального вида деятельности и характера трудовых функций обучающихся.

Объем и содержание задания на практику разрабатывается в индивидуальном порядке, при участии представителя базы практики и обучающегося с учетом особенностей базы практики и здоровья обучающегося.

Объем и содержание отчета по практике также определяются в индивидуальном порядке.

Промежуточная аттестация по практике инвалида и лица с ограниченными возможностями здоровья проводится в установленной форме, на основании письменного отчета и отзыва руководителя практики, в доступных для обучающегося формах.

Разработчик:

ПсковГУ, доцент кафедры филологии,
коммуникаций и РКИ, к.ф.н., доцент,

Андреев В.К.

Эксперты:

ПсковГУ, профессор
кафедры теории и методики
начального и дошкольного образования,
д.ф.н., профессор

Никитина Т.Г.

Учитель МАОУ «Гуманитарный лицей»,
Почетный работник общего образования
Российской Федерации, учитель высшей категории

С. Н. Романенко



Подпись Романенко С.Н.
подтверждено
отдел кадров: И. Кушакова Т.И.